

LENSBABY® OPTICS USER GUIDE



- 1**
- To remove: rotate the focus ring to bring the Optic to the front.
 - Entfernen des Objektivs: Drehen Sie den Fokussiererring so, dass das Objektiv vollständig ausgefahren ist.
 - Para extraerlo: gire el anillo de enfoque para desplazar la óptica hacia la parte frontal.
 - Verwijderen: draai de focusingring om de Optic naar voren te brengen.
 - 取下方法: 旋转对焦环, 使光学镜头转到前面。
 - 取り外すには、フォーカスリングを回してOpticを手前に持ってきます。
 - Pour retirer: faites pivoter la bague de mise au point pour amener l'optique vers l'avant.
 - Per rimuovere: ruota la ghiera della messa a fuoco per portare l'ottica nella parte anteriore.
 - 분리: 초점 링을 돌려서 옵틱을 정면으로 맞춥니다.
 - Sejmuti: Otáčejte zaostřovacím kroužkem tak, aby se optika posunula dopředu.
 - Для снятия: поверните кольцо фокусировки, чтобы выдвинуть насадку.



lensbaby sweet 35
© fotografie-chantal.com

+

- EN** If your current lens body has an Optic with internal apertures installed follow the instructions below. For older Optics visit <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- DE** Beachten Sie die folgenden Punkte, wenn Ihr derzeitiges Objektivgehäuse über ein Objektiv mit internen Blenden verfügt. Bei älteren Objektiven besuchen Sie bitte <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- ES** Si el cuerpo actual del objetivo tiene una óptica con aperturas internas instaladas, siga las siguientes instrucciones. Para ópticas más antiguas, visite <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- NL** Volg onderstaande instructies op indien je lensbehuizing een Optic met intern diafragma heeft. Bezoek voor oudere Optics <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- 繁** 如果您当前的机身具有安装了内部光圈的光学镜头, 请按照以下说明进行操作。对于型号较老的光学镜头, 请访问 <http://lensba.by/lensbabyUG>。
- RU** Если на вашем объективе установлена насадка со встроенной диафрагмой, выполните следующие инструкции. Для более старых насадок посетите веб-сайт <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- EN** 現在、内部に絞り羽根のあるOpticがレンズ本体に装着されている場合は、以下の手順に従ってください。Opticシリーズのご注文については、<http://lensba.by/lensbabyUG>をご覧ください。
- FR** Si le corps de votre objectif actuel a une optique montée avec des ouvertures internes, suivez les instructions ci-dessous. Pour les optiques plus anciennes, visitez <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- IT** Se il corpo dell'obiettivo attuale ha un'ottica con aperture interne installate, segui le istruzioni qui di seguito riportate. Per ottiche precedenti, visita il sito <http://lensba.by/lensbabyUG>.
- KO** 현재 렌즈 본체에 내부 조리개가 설치된 옵틱 제품이 있다면 다음 안내를 따르십시오. 구형 옵틱은 웹사이트 참조: <http://lensba.by/lensbabyUG>
- CZ** Jestliže má váš aktuální objektiv nainstalovanou optiku s vnitřními clonami, postupujte podle dále uvedených pokynů. Další informace o starší optice naleznete na adrese <http://lensba.by/lensbabyUG>.



- 2**
- EN** Set the aperture to f/22. Firmly grip with thumb positioned as shown, then turn counterclockwise until the Optic clicks and releases, about 1/4 inch. *Sweet 35 - press down while turning counterclockwise.
 - DE** Stellen Sie die Blende auf f/22 ein. Halten Sie das Objektiv mit dem Daumen in der angezeigten Position fest und drehen Sie es gut 0,5 cm gegen den Uhrzeigersinn, bis es klickt und sich abnehmen lässt. *Sweet 35 - Nach unten drücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - ES** Ajuste la apertura a f/22. Sujételo firmemente con el pulgar colocado como se muestra en la figura, luego hágalo girar hacia la izquierda hasta que la óptica haga clic y se libere, 1/4 de pulgada aproximadamente. *Sweet 35 - Presione hacia abajo mientras lo hace girar hacia la izquierda.
 - NL** Stel het diafragma in op f/22. Pak stevig vast, met de duim zoals afgebeeld, en draai naar links totdat de Optic klikt en vrijkomt, ongeveer 6 millimeter. *Sweet 35 - druk omlaag terwijl je naar links draait.
 - 繁** 将光圈设置为 f/22。如图所示, 用拇指牢牢握住, 然后逆时针旋转, 直到光学镜头发出咔嚓声再松开(大约 1/4 英寸)。*Sweet 35——在向下按的同时逆时针转动。
 - EN** レンズの絞りを f/22 に設定します。写真で示した位置に親指を置き、しっかりと握ってください。カチッという音が聞こえて Optic が本体から外れるまで、6 mm ほど反時計回りに回します。*Sweet 35 の場合は、押し下げながら反時計回りに回してください。
 - FR** Réglez l'ouverture sur f/22. Serrez fermement avec le pouce positionné comme indiqué, puis tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'optique s'enclenche et se relâche, à environ 6 mm. *Sweet 35 - appuyez en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - IT** Imposta il diaframma su f/22. Afferra l'ottica con fermezza mettendo il pollice nella posizione indicata, quindi gira in senso antiorario finché non scatta e si libera, per circa 1/4 di pollice. *Sweet 35 - premi in basso mentre giri in senso antiorario.
 - KO** 조리개를 f/22로 설정합니다. 보이는 것처럼 엄지로 잡고서 시계 반대 방향으로 옵틱이 찰칵한 다음 풀릴 때까지 돌리십시오. 약 1/4 인치쯤 돌게 됩니다. *스위트 35 - 아래로 누르면서 시계 반대 방향으로 돌립니다.
 - CZ** Nastavte clonu na clonové číslo f/22. Pevně uchopte, přičemž palec musí být ve stejné poloze jako na obrázku, a pak otočte proti směru hodinových ručiček asi o 6 mm, dokud optika necvakne a neuvolní se. *Sweet 35 - zatlačte dolů a přitom otáčejte proti směru hodinových ručiček.
 - RU** Установите диафрагму f/22. Крепко возьмитесь, поместив палец, как показано на рисунке, а затем поверните против часовой стрелки до щелчка, чтобы отсоединить насадку, примерно 0,6 см. *Sweet 35 — нажмите во время поворота против часовой стрелки.



- 3**
- To install: rotate your aperture to its brightest setting.
 - Installation: Stellen Sie Ihre Blende auf die hellste Einstellung ein.
 - Para instalarlo: haga girar la apertura hasta su ajuste más brillante.
 - Installeren: draai het diafragma naar de helderste instelling.
 - 安装方法: 将光圈旋转到最亮的设置。
 - 取り付けには、絞りが開放になるまで Optic を回してください。
 - Pour installer: faites pivoter votre ouverture à son réglage le plus lumineux.
 - Per installare: ruota il diaframma nella posizione di massima luce.
 - 설치: 조리개를 돌려서 가장 밝은 설정으로 맞춥니다.
 - Instalace: Otáčejte clonou tak, abyste dosáhli nastavení s největší světelností.
 - Для установки: поверните кольцо диафрагмы в положение, соответствующее максимальному раскрытию.



- 4**
- Next, align that aperture setting with the hollow dot on the lens body. To lock, rotate the Optic toward the solid dot on the lens body.
 - Richten Sie dann die Blendeneinstellung an dem vertieften Punkt auf dem Objektivgehäuse aus. Zur Sperrung drehen Sie das Objektiv auf den ausgefüllten Punkt auf dem Objektivgehäuse zu.
 - A continuación, alinee ese ajuste de la apertura con el punto hueco del cuerpo del objetivo. Para cerrarlo, haga girar la óptica hacia el punto sólido del cuerpo del objetivo.
 - Vervolgens breng je de diafragma-instelling in lijn met de open punt op de lensbehuizing. Om te vergrendelen draai je de Optic naar de dichte punt op de lensbehuizing toe.
 - 接下来, 将光圈设置与镜身上的中空点对齐。要锁定, 请将光学镜头朝向镜身上的实心点旋转。
 - 次に、レンズ本体のくぼみ部分に、Opticの絞り値の位置を合わせて差し込みます。固定するには、絞り値がレンズ本体の丸印に合うまでOpticを回します。
 - Ensuite, alignez ce réglage d'ouverture avec le point creux sur le corps de l'objectif. Pour verrouiller, faites pivoter l'optique vers le cercle avec un point sur le corps de l'objectif.
 - Allinea quindi la regolazione diaframma con la piccola depressione rotonda sul corpo dell'obiettivo. Per bloccare, ruota l'ottica verso la piccola sporgenza rotonda sul corpo dell'obiettivo.
 - 그런 다음, 조리개 설정을 렌즈 본체의 속이 빈 점에 맞춥니다. 잠그려면, 옵틱을 렌즈 본체의 속이 찬 점 쪽으로 돌립니다.
 - Pak zarovnejte nastavení dory se zahlubnou tečkou na tělese objektivu. Chcete-li ji trvale zajistit, otáčejte optikou směrem k plně tečce na tělese objektivu.
 - Затем совместите настройку диафрагмы с незакрашенной точкой на корпусе объектива. Чтобы зафиксировать, поверните насадку в направлении закрашенной точки на корпусе объектива.



lensbaby twist 60
© thawatchai jindasut



lensbaby sweet 35
© noelle soroka photography



lensbaby edge 50
© hid saib

5



EN To change aperture: turn the front of the Optic until the desired aperture number aligns with the solid dot on your lens body. We recommend starting with aperture setting f/4 or f/5.6. Aperture determines the amount of effect. Bright apertures give you the most effect.

DE Änderung der Blendeneinstellung: Drehen Sie am vorderen Teil des Objektivs, bis die gewünschte Blendenzahl am ausgefüllten Punkt auf Ihrem Objektivgehäuse ausgerichtet ist. Wir empfehlen, mit der Blendeneinstellung f/4 oder f/5.6 zu beginnen. Die Blende bestimmt die Effektintensität. Mit hellen Blenden erzielen Sie den größten Effekt.

ES Para cambiar la apertura: haga girar la parte frontal de la óptica hasta que el número de la apertura deseada se alinee con el punto sólido del cuerpo del objetivo. Le recomendamos comenzar con el ajuste de apertura f/4 o f/5.6. La apertura determina el grado de efecto. Las aperturas brillantes le dan el mayor efecto.

NL Wijzigen van het diafragma: draai de voorkant van de Optic totdat het gewenste diafragma nummer in lijn is met de dichte punt op de lensbehuizing. We raden aan om met een diafragma-instelling van f4 of f5.6 te beginnen. Het diafragma bepaalt de hoeveelheid effect. Een helder diafragma geeft je het meeste effect.

繁 要改变光圈：转动光学镜头的正面，直到所需的光圈数与镜身上的实心点对齐。我们建议从光圈设置 f/4 或 f/5.6 开始。光圈决定了拍摄效果。明亮光圈的效果最好。

日 絞りを変更するには、レンズ本体の丸印に目的の絞り値の位置が合うまで Optic の前面を回してください。絞り値は、まずは f/4 または f/5.6 に設定することを推奨します。レンズの絞りにより、エフェクトの度合いが調整されます。絞りを開放にすると、エフェクトの度合いは最大になります。

FR Pour modifier l'ouverture: faites pivoter l'avant de l'optique jusqu'à ce que le numéro de l'ouverture désirée soit aligné avec le cercle avec un point sur le corps de votre objectif. Nous recommandons de commencer avec le réglage d'ouverture f/4 ou f/5.6. L'ouverture détermine l'intensité de l'effet. Les ouvertures lumineuses donnent le plus d'effet.

IT Per cambiare il diaframma: gira la parte anteriore del corpo ottico fino ad allineare il numero dell'apertura del diaframma con la piccola sporgenza rotonda sul corpo dell'obiettivo. Raccomandiamo di iniziare con una regolazione diaframma f/4 o f/5.6. L'apertura del diaframma determina la portata dell'effetto: un diaframma più aperto produce un effetto maggiore.

KO 조리개 변경: 유틸 점만을 원하는 조리개 숫자까지 돌려서 렌즈 본체의 속이 찬 점에 맞춥니다. 조리개 설정은 f/4 또는 f/5.6으로 시작하는 것이 좋습니다. 조리개는 들어오는 빛의 양을 결정합니다. 밝은 조리개는 빛의 효과가 가장 큼니다.

CZ Změna clony: otáčejte přední částí optiky, dokud není požadované číslo clony zarovnáno s plnou tečkou na tělese objektivu. Doporučujeme začít s nastavením clony na clonové čísla f/4 nebo f/5.6. Clona určuje rozsah účinku. Clony s velkou světelností jsou nejúčinnější.

RU Чтобы изменить диафрагму: поверните переднюю часть насадки, чтобы желаемое значение диафрагмы совместилось с закрашенной точкой на объективе. Рекомендуется начинать со значения диафрагмы f/4 или f/5.6. Диафрагма влияет на степень эффекта. Наибольший эффект достигается при более раскрытой диафрагме.

5.1



f/2.8

lensbaby edge 50
© nuno caldeira

5.2



f/2.2

lensbaby edge 50
© nuno caldeira

6

EN Twist 60: Do not tilt - make sure the lens is pointed straight ahead to get a clear, sharp area of focus.

DE Twist 60: Kamera nicht kippen. Wenn Sie einen klaren, scharfen Schärfenbereich erzielen möchten, stellen Sie sicher, dass die Linse gerade nach vorne gerichtet ist.

ES Twist 60: No lo incline - asegúrese de que el objetivo esté mirando hacia adelante hasta obtener un área clara y nítida del enfoque.

NL Twist 60: Niet kantelen - zorg dat de lens recht naar voren wijst zodat je een duidelijk, scherp focusgebied krijgt.

繁 Twist 60: 请勿倾斜——确保镜头正面直指向前，以获得清晰、锐利的对焦域。

日 Twist 60: ティルトを使うことはお避けください。クリアかつシャープにピントが合うよう、レンズはまっすぐ前に向けてください。

FR Twist 60: Ne pas incliner - assurez-vous que l'objectif pointe vers l'avant pour obtenir une zone de mise au point claire et nette.

IT Twist 60: Non inclinare - assicurati che l'obiettivo sia puntato dritto in avanti per ottenere un'area di messa a fuoco chiara e nitida.

KO Twist 60: 기울이지 마십시오. 렌즈가 똑바르게 있어야 초점 영역이 맑고 선명합니다.

CZ Twist 60: Nenaklánejte. Ujistěte se, že objektiv směřuje přímo vpřed, abyste dosáhli čistě, ostré oblasti zaostření.

RU Twist 60: Не наклоняйте — объектив должен быть направлен прямо вперед, чтобы получить четкую область фокусировки.

7



EN For Edge Optics, tilt the lens body left or right for a vertical slice of focus, up or down for a horizontal slice and diagonal for a diagonal slice. For Sweet Optics, tilt the lens body in the direction you want your spot of focus to be. Readjust focus as needed.

DE Bei Edge-Objektiven kippen Sie das Objektivgehäuse nach links oder rechts für eine vertikale, auf und ab für eine horizontale sowie diagonale für eine diagonale Schärfetranché. Bei Sweet-Objektiven kippen Sie das Objektivgehäuse in die Richtung, in der Ihr Fokusfleck liegen soll. Bei Bedarf Fokus neu justieren.

ES Para Edge Optics, incline el cuerpo del objetivo hacia la izquierda o hacia la derecha para obtener una zona vertical nítidamente enfocada, hacia arriba o hacia abajo para una zona horizontal y diagonal para una zona diagonal. Para Sweet Optics, incline el cuerpo del objetivo en la dirección que desee situar el enfoque óptico. Vuelva a ajustar el enfoque según sea necesario.

NL Voor Edge Optics: kantel de lensbehuizing naar links of rechts voor een verticale focus, omhoog of omlaag voor een horizontale focus en diagonaal voor een diagonale focus. Voor Sweet Optics: kantel de lensbehuizing in de gewenste richting waar je de focus op wilt stellen. Pas de focus naar wens aan.

繁 对于 Edge 光学镜头，向左或向右倾斜机身可获得垂直的焦点切片，向上或向下倾斜可获得水平切片，而对角线倾斜可获得对角线切片。对于 Sweet 光学镜头，将机身朝向您想要的对焦位置的方向倾斜。根据需要重新调整焦点。

日 Edge Optic シリーズでは、垂直方向にピントを合わせる場合はレンズ本体を左か右に、水平方向の場合は上か下に、対角方向の場合は対角に傾けます。Sweet Optic シリーズでは、ピントを合わせたい場所にレンズ本体を向けます。必要に応じて調整し直してください。

FR Pour Edge Optics, inclinez le corps de l'objectif vers la gauche ou vers la droite pour une tranche verticale de mise au point, vers le haut ou vers le bas pour une tranche horizontale et en diagonale pour une tranche diagonale. Pour Sweet Optics, inclinez le corps de l'objectif dans la direction souhaitée pour le point focal. Réajustez la distance focale au besoin.

IT Per le ottiche Edge, inclina il corpo dell'obiettivo a destra o a sinistra per mettere a fuoco un'area ristretta verticale, su o giù per un'area ristretta orizzontale e diagonalmente per un'area ristretta diagonale. Per le ottiche Sweet, inclina il corpo dell'obiettivo nella direzione desiderata per il punto di messa a fuoco. Regola nuovamente la messa a fuoco secondo necessità.

KO 에지 유틸에서 초점의 수직선을 조절하려면 렌즈 본체를 왼쪽이나 오른쪽으로 기울이고, 수평선은 위아래로, 대각선은 사선으로 기울이면 됩니다. 스위트 유틸의 경우 원하는 초점의 위치 쪽으로 렌즈 본체를 기울이면 됩니다. 필요에 따라 초점을 다시 조정합니다.

CZ U optiky Edge nakloňte těleso objektivu nalevo nebo napravo, abyste získali svislou oblast zaostření, nahoru nebo dolů, abyste získali vodorovnou oblast zaostření, a šikmo, abyste získali šikmou oblast zaostření. U optiky Sweet nakloňte objektiv ve směru, kde má být místo zaostření. Upravte zaostření dle potřeby.

RU Для насадки Edge Optics наклоните корпус насадки влево или вправо, чтобы получить вертикальную плоскость резкости, вверх или вниз для получения горизонтальной плоскости резкости или по диагонали — для получения диагональной плоскости резкости. Для Sweet Optics наклоните насадку в том направлении, где должна быть область фокусировки. Настройте фокусировку, как необходимо.

lensbaby edge 50
© christopher kersieck

8



EN Pull the front of the Optic forward to focus closer for Edge 50, and pull the middle for Sweet 80.

DE Ziehen Sie bei Edge 50 den vorderen Teil und bei Sweet 80 den mittleren Teil des Objektivs nach vorne, um näher an ein Motiv heranzugehen.

ES Desplace la parte frontal de la óptica hacia adelante para enfocar más cerca para Edge 50, y la parte central para Sweet 80.

NL Druk de voorkant van de Optic naar voren om beter scherp te stellen voor Edge 50, en trek aan het midden voor Sweet 80.

繁 向前拉动光学镜头的正面，使 Edge 50 焦点更近，Sweet 80 则从中间拉出。

日 Edge 50 Optic ではレンズの前面を、Sweet 80 Optic では中央部を、ピントを合わせる場所に近づけます。

FR Tirez l'avant de l'optique en avant afin de réduire la distance focale pour Edge 50 et tirez le milieu pour Sweet 80.

IT Tira in avanti la parte anteriore dell'ottica per una messa a fuoco più vicina per Edge 50, tira invece la parte centrale per Sweet 80.

KO 에지 50을 위해 초점을 가깝게 하려면 유틸 앞쪽을 당기고, 스위트 80은 유틸 중간을 당기면 됩니다.

CZ U Edge 50 vytáhnete přední část optiky dopředu a u Sweet 80 ji vytáhnete doprostřed, abyste zmenšili oblast zaostření.

RU Для приближения области фокусировки потяните переднюю часть насадки для Edge 50, для Sweet 80 потяните среднюю часть.

USA and Canada Warranty: Lensbaby will repair or replace any product found to be defective in materials or workmanship for up to one year after the date of purchase. To exercise your warranty, please visit our website at: lensbaby.com/warranty

USA and Canada Returns: Don't love your Lensbaby? Please visit our returns page for current instructions: lensbaby.com/returns

Technical Support or Comments: **1-971-223-5662**

Or contact us at:

customerhappiness@lensbaby.com

facebook.com/seeinaneway

[twitter: @seeinaneway](https://twitter.com/seeinaneway)

EN Please refer to the web link below for your country's warranty: lensbaby.com/warranty

DE Hinweise zur Gewährleistung in Ihrem Land erhalten Sie unter: lensbaby.com/warranty

ES Haga referencia al siguiente vínculo web para obtener la garantía en su país: lensbaby.com/warranty

NL Raadpleeg de onderstaande link voor de garantie voor jouw land: lensbaby.com/warranty

繁 請參考以下為您所在國家的保修的網頁鏈接 lensbaby.com/warranty

日 日本国内での保証は付属の保証書をご確認ください。 lensbaby.com/warranty

FR Veuillez consulter le lien ci-dessous pour accéder aux conditions de garantie dans votre pays: lensbaby.com/warranty

IT Per visualizzare le condizioni di garanzia valide nella vostra nazione: lensbaby.com/warranty

KO 국가별 보증은 아래 웹 링크를 참조해 주십시오. lensbaby.com/warranty

CZ Informace o záruce platné pro vaši zemi naleznete na odkazu: lensbaby.com/warranty

RU Условия гарантии для Вашей страны находятся по адресу: lensbaby.com/warranty